

٦١ بايام البابا اقليس التاسع وكيل ماربطرس وسيدنا البطرک جرجس  
على ملة الاروثية (١)  
٦٢ سايلا عبيدكم الكتوب (٢). اقراوا اسمع بالمقلوب والظنرا طاهره من الميوب  
تحوسكم من البلية

## هل يحتمل

### ان يغير الروس ارثوذكسيهم ؟

نظر تاريخي اجتماعي للاب لويس شيخو اليسوعي

نشرت المديّة في اعدادها ١٦٥-١٦٧ الصادرة في اواخر ايار شرقي واولسط  
حزيران فرقي لسيادة صاحب امتيازها جبرليسوس مرة مطران بيروت على الروم  
الاورثوذكس مقالة مطوّلة تحت العنوان المذكور اعني "هل يحتمل ان يغير الروس  
ارثوذكسيهم ؟" وكان الدامي لكاتبه المقالة المذكورة اشاعات كاذبة كرتها بعض  
الجرائد مزورة لسامي الخبر الاكظم بيوس الحادي عشر المستحقة كل ثناء. لذا توصل  
بالوسائل الممكنة لتخفيف بلايا الروس واعانتهم في الجامعة الهائلة التي تحصد النفوس  
كل يوم بالالوف الموثقة وورد مظالم البولشفيك من زعماء الكنيسة الروسية وخصيانية  
اوقافها واوانيتها المقدسة عن مطامع اولئك الاشرار. فحمل ذلك بعض الكبة المادون  
للكنيسة على نيات سيئة لم تخطر على بال الكرسي الرسولي. وكان سيادة المطران  
جبرليسوس صدى لهذه الاشاعات التي كذبها القاتيكان رستيا وتظنّف من تبعها  
فاقتنع بقوله ذات التخرصين

(١) جلس البابا اقليس التاسع في كرسيه البابويّة من حزيران ١٦٦٧ الى ١٥ ١٦٦٩  
والبطرك جرجس هو جرجس السلاوي (١٦٥٢-١٦٧٥)  
(٢) سايلا بالمقلوب هي «الباين» مؤلف هذه الزجيلة

ولست غايتنا في هذه البنية ان نبرز الكرسي الرسولي وتوكيد من هذه التهم الباطلة إلا ان في مقالة السيد جراسيوس ما يخالف تماماً تاريخ الكنيسة الروسية اذ اجاب على سؤاله بالكران لا بل جعل ارتداد الروس الى الكنيسة الرومانية ام الكنائس امراً مستحيلاً فحاول ان يثبت ذلك بروايات ملفقة اخذها عن تأليف لاعداء الكنيسة البطرسيّة . لاسيما ما رواه عن دسانس الرهبانية اليسوعيّة في ردّ الروس الى الكتلحة

فاقتضى علينا ان نورد الامر بكلّ تواضع ودون تعصب لا يخالف الحقيقة .  
ونستد غالباً في مقالتنا الى شواهد الروس أنفسهم

### ١ ان الكنيسة الروسية كاثوليكيّة في ممتقدها

١ معلوم ان الكنيسة الروسية تمتد يوحى الانجيل الطاهرة واسفار المهد الجديد مثل الكنيسة البيروانية والكنيسة الرومانية . والحال ان في تلك الاسفار من الآيات المتعددة التي تشهد باصرح الكلام عن رئاسة القديس بطرس وخلفائه الاجبار الرومانيين ليس الشرفيّة فقط لكن الفعلية ايضاً . فطالما لا يستطيع الروس ان يعبروا من الانجيل قول السيد المسيح لبطرس هامة الرسل ( متى ١٦ : ١٨ - ١٩ ) :  
« انت الصفاة وعلى هذه الصفاة سأبني كنسيتي وابواب الجحيم لن تعمرى عليها وسأعطيك مفاتيح ملكوت السموات الخ » وقوله له ( يوحنا ٢١ : ١٥ - ١٧ ) : « ارفع خرافتي .. ارفع غنمي » وقوله ( لوقا ٢٢ : ٣٢ ) : « صليت من اجلك لتلا يتص ايانك .. بيت اخوتك » فلا يد لهم وللروم جيباً ان يقرّوا بانّ ابن الله اقام كنيسته على الارض بطرس وخلفائه ( راجع مقالة حضرة الاب انطون صالحاني في رئاسة القديس بطرس في الشرق في عدد نيسان ص ٣٣٢ - ٣٤٧ )

٢ للكنيسة الروسية كما للكنيسة البيروانية . كتبها الطقسيّة التي تمتد عليها في معتقداتها وآدابها . والحال ان تلك الكتب تشهد بشهادت اضواء من النور برئاسة القديس بطرس وخلفائه . اما شواهد الكتب البيروانية فلا نظن ان سيادة المطران جراسيوس نفي ما اوردت له جريدة البشير لاذ كان متأسفاً من غيرت ميل مشات النصوص الثبوتية لرئاسة القديس بطرس على الكنيسة جماعاً . اما الشواهد الروسية

فيمكننا ان نجمع منها ايضاً عدداً عديداً لا يستطيع احد انكارها او تحويلها عن  
 • منها وكثراً لولا نقص حروفها الروسية في مطبعتنا اثبتناها في اصلها • ففي الميثاقون  
 المطبوع في كياث سنة ١٨١١ وفي موسكو سنة ١٨٣٢ وفي البندقية سنة ١٨٤٣  
 يُدعى بطرس مراداً بالصخرة والصفاء مع آل التعريف • • يُدعى بالصخرة الغير  
 المترعة • وبصخرة الكنية • وبصخرة الايمان • وبالأساس الاصيل • وبأساس الايمان •  
 وبأساس الكنية • وبأساس الرسل • وبأساس الرسل الأسمى • وبأساس المقدمات  
 الثابت • وبمركز الايمان • وبأول الرسل • وبالهامة • ورأس التلامذة الاعلى • وبقائد  
 الرسل • ورأس الرسل الثانی على كل الروس (δ Κορυφαίωτατος των Ἀποστόλων) •  
 وبالأول البالغ السموات • وبالجالس على أول العروش بين الرسل • وبالتولى على رئاسة  
 الرسل • وبالتقدم (اكرخوس) على مجمع الرسل • ورأس المتكلمين باللاهوت •  
 ويراعي المسيح القلدة منه الرعاية العليا على جميع الرسل • وبهيكل الله وبكثرة  
 ملكوته • وبمجامل مقاليد النعمة • وبمجامل مقابيح السماء الخ •

أفيكنا ان يبقى بعد هذا شك في اعتقاد الكنية الروسية برئاسة القديس  
 بطرس على يمة الله • وليست هذه الالقب محصورة في هامة الرسل بل تجدها ايضاً  
 في التسابيح التي تلوها الكنية الروسية في اعياد الاحبار الرومانيين القديسين  
 كالقديس اقليس تليذ ماري بطرس (١٥ ك ٢) والقديس سلفستروس (٢١ ت ١)  
 والقديس لاون الكبير (١٨ شباط) والقديس مرتينوس (١٤ نيسان) الخ

٣ تقبل الكنية الروسية كالكنية اليونانية والكنية الرومانية البسة  
 المجمع المسكونية الاولى وقوانينها • والحال ان آباء هذه المجمع يعلنون على رؤوس  
 الاشهاد برئاسة الخبر الروماني وينقادون الى احكامه ويتقدم عليهم نوابه المرسلون  
 منه ولا قوة لما أجروا البحث فيه حتى يتبته الخبر الاعظم • قدى آباء المجمع الخلقيدوني  
 يصرخون • ان بطرس قد تكلم بضم لاون • كما صرخ بعدهم آباء المجمع السادس •  
 • قد تكلم بطرس بضم اغاثون • وكما نسب آباء المجمع الافسي فصل الخطاب  
 والحكم النهائي الى القديس سلفستروس وهلم جرا •

٤ ان الكنية الروسية تجلب آباء الكنية اليونانية الضمام كالقديس حنا قم  
 الذهب والقديس باسيلوس والقديس غريغوريوس والقديس كيرلس والقديس

اثنايوس الاسكندري وغيرهم كثيرين . وكل هؤلاء الرجال الضام يشهدون بلان واحد على سلطان الجبر الاعظم . وقد نشرنا في الشرق ( ١٩٠٢ ] : ٧٦ و ١٣٣ ) سابقاً مقالة لحضرة الاب اميل رينر بين فيها خصوصاً اقوال القديس يوحنا فم الذهب في رئاسة القديس بطرس وخلفائه وكيف رُفِعَ الى الكرسي الرسولي احتجاجاً لما قضى عليه اعداؤه ظلاً فزكاهُ الجبر الاعظم اينوشنيوس الثالث وزين حكم اعدائه . وكذلك نشر الاب يوحنا راي ( J - B. Rey ) عدة مقالات اثبت فيها رئاسة الكرسي الرسولي على كنائس الشرق في القرون الاولى الثلاثة ( المشرق ٣ [ ١٩٠٠ ] و ١١٢٢ ثم ٤ [ ١٩٠١ ] : ٨٠٧ ) . ومثل هذه الشواهد لا تكاد تحصى عدداً منذ القديس اغناطيوس الترواني تلميذ الرسل الى زمن القديس اغناطيوس سلف فوطيوس بسلسلة غير منقصة مدّة تسعة اجيال

ومثمن يُشيد الروس بتأيينهم ثاوفيلكتوس البلساري وهو يقول في شرح آية لوقا « ثبت اخوتك » ما تعريبه . « يجب ان نعلم ان الخلق لم يقصد بقوله « اخوتك » الرسل وحدهم لكن المؤمنين باجمعهم ذلك الى منتهى الدهور » . وقال في شرح قول الرب لبطرس : « ارفع خرافي » : ان السيد المسيح لم يلمّ خرافه لراع آخر سوى بطرس فجعله راعياً على كل العالم . . . قد نال يعقوب رئاسة كرسي اورشليم أما بطرس فنال رئاسة المكونة كلها .

كذلك يعتبر الروس اعتباراً خاصاً تأييد القديس تودور روس رئيس ستوديون المعاصر لقرطبيوس فان كتاباته مملوءة من الشواهد المصريحه برئاسة القديس بطرس وخلفائه على سائر المعمور كقولهِ مثلاً في رسالته الثامنة والثلاثين الموجهة الى البابا لاون الثالث : « ائنا نأتي اليك مكرّرين ما قاله هامة الرسل الى المسيح مع رفقته : « يارب نجنا قد هلكنا » . فيا من اقامه السيد المسيح راعياً أسمى على كل كنيسته في الارض ابسط يدك الى كنيستنا كما بسط الرب يده الى بطرس ولا فرق بين حالتنا وحالة اولئك البرسين سوى أنهم كانوا على وشك النرق ونحن قد سقطنا في هوة المرطقة الصيقة فتهجوك ان تتسدي بذلك البابا سيك . (اللون الكبير) الذي ضد ظهور البدعة الاوطينية جارياً ببسالة الاسد في كتاباته الاعتقادية وانت كذلك أسست في رثك ذا الوحي من الله فيدد صداه البدمه المستحدثة »

ومثلها التجأ القديس اغناطيوس البطريرك القسطنطيني الى الحبر الروماني القديس نيقولا لينصره على عدوه فوطيوس الذي اغتصب كرسية فيدعوه هناك بالابا المسكوني ثم يشكره على انتصاره لحرقه قائلًا : « انك بمتضى السلطان الذي قبلته من المسيح قد ناصبت اعداء الحقيقة وحرمت فوطيوس من عداد المؤمنين ان قد استك وحدك انت طيب الدنيا كلها . . . »

بل لنا في كتابات فوطيوس عينه شواهد نيرة على سلطان الكرسي الرسولي اذ كتب سنة ٨٥٩ الى البابا القديس نيقولا ليؤيد تقليده البطريركية القسطنطينية بدلًا من القديس اغناطيوس فلم يتخذه برئانه فحرمه . ولأ مات اغناطيوس عاد فاوفد الى يوحنا الثامن خلف القديس نيقولا طالباً منه ان يرضى بتقليده البطريركية ثانية فكل هذه الشواهد وغيرها كثير يمكن ان نؤلف منها مجلدًا ضخماً لا تبقي ريباً في الوجوب على الروس باعتماد رئاسة الاجار الرومانيين المسموية

### الكنيسة الروسية كاثوليكية بموجب تاريخها

١ سواء قيل ان الكنيسة الروسية اخذت ايمانها من يوزنطية المتحدة مع رومية او المنفصلة عنها لا تُدخلة لذويها من الاعتراف بوحدة الكنيسة وبمركزها الوحيد الذي قلده السيد المسيح لبطرس كما يؤخذ من اقوال الآباء . ومعلوم ان هذا المركز هو رومية وحدها . لان يوزنطية كانت قبل قسطنطين الكبير مدينة خاصة المذكور ولا يُعرف لها اسقف قبل القرن الرابع . فليت اذن هي كنيسته رسولية كاورشليم وانطاكية والاسكندرية . ولو ثبت أنها رسولية وان القديس اندراوس انشأها كما يزعم البعض خلافاً للتاريخ الصحيح فهذا لا يمكن لتقليدها السلطة العظمى التي ادعت لنفسها زوراً

٢ على اننا نستطيع ان نثبت كون الكنيسة الروسية كاثوليكية في اصلها . فان حضرة الاب جبريل لوثك نشر في الشرق (٧ [١٩٠٤] : ٧٥٥ و٧٩١) مقالين تحت عنوان روسية سابقاً وحاضراً اثبت فيها ان تنصر الروس اولاً قد تم على يد اسقف سقنة البطريرك الكاثوليكي القديس اغناطيوس وذلك استناداً الى اقدم مؤرخ ثمة اكتشفوا تلميحه من عهد قريب وهو المؤرخ لسطور وروايتة يؤيدها

قدريوس والملك قسطنطين پرفيروجنات على خلاف فوطيوس الذي نسب الامر الى نفسه زوراً كأولف عاقته في ترويرات اخرى عديدة

وكذلك بين حضرته ان تنصر روسية العام الذي حدث في ايام ملكهم فلاديمير في اواخر القرن العاشر واولائل الحادي عشر (٩٨٠-١٠١٤) تمّ فعلاً في زمن اتحاد لروم مع الكرسي الرسولي وخضوعهم له قبل ميخائيل كورولاريوس (١٠٤٣-١٠٥٨) الذي اتى الكنيسة البونظنية في لجة الضلال بغطرسته ومطاميه الاشبية على ان الكنيسة الروسية بقيت بعد فوطيوس وكورولاريوس متحدة مع رومية .

لنا على ذلك شواهد مختلفة فان فلاديمير لما اتاه الراهب يونيفاسيوس سفير الخبر الاعظم سنة ١٠٠٧ ليبيشر بالايان بين بعض قبائل الروس رضي بملته وساعده على تبشيرهم واعطاه لذلك مبلغاً من المال ورافقه في طريقه يومين

وكان الروس يذهبون الى رومية لزيارة قبر القديس كيرلس رسول الصقالبة المتوفى في رومية . وارسل البابا نيقولا الاول لامراء كيايف ذخائر ثمينة شكروا الخبر الاعظم عليها

وفي السنة ١٠٤٨ اقترنت حنة ابنة جاروسلاف امير كيايف بهنري الاول ملك فرنسا . ولما حارب ملك بولونية بولنلاس امير كيايف المدعو ارياسلاف وطرده من امارته التجأ هذا الى الخبر الاعظم القديس غريغوريوس السابع فكتب الخبر الاعظم الى الملك وتقدم اليه بان يرده للملك الروس ما امتلكه بالحرب فغضض بولنلاس حكمه وعاد ارياسلاف الى امارته

ولما احتدم الجدل بين رومية والقسطنطينية بدسانس كيرولاريوس بقيت روسية متحايدة لا تبدي خلافاً للكرسي الروماني لا بل اليها التجأ سفراء الخبر الاعظم لينجوا من ظلم كيرولاريوس بعد ان حرّمه البابا

ومن الدلائل على ثبات الروس على الاتحاد مع رومية انهم ادخلوا في كلندارهم اعياداً لا تجدها في كلندار الكنيسة اليونانية كانتقال بيت العذراء من الناصرة الى لورت وعيد انتقال ذخائر البولين نقولا الى باري (Bari) في إيطاليا سنة ١٠٩٣ وذلك بمساعي القبوليت افرم .

وفي القرن الثاني عشر شيّد عند الروس في قشورود راهب لاتيني لسمه لفظون

ديراً كبيراً حُظِل بالرجان والى اليوم يكرمه الروس تحت اسم القديس لفظون الروماني .  
وكذلك الكنيسة الرومانية اكرمت بعض القديسين الروس كلاميرين الشهيدين  
• جلاب ويوريس • ابني القديس فلاديمير بعد اثبات قداستهما سنة ١٠٧٢ . وهو  
اعظم دليل على اتحاد الكنيستين

على ان غزوات المغول والتار في القرنين الثاني عشر والثالث عشر عرضت  
روسية لاطار عظيمة كادت تقضي عليها قسرت افكارها الى امورها السياسية  
فانتز ببطاركة القسطنطينية تلك الفرص ليقروا بنفوذهم بين الروس ويشيروهم  
البخس لكنية رومية . وكانت الماملات بين رومية وروسية صبة جداً لبعدهما عن  
بعضها فكانت نتيجة تلك السماس ان الروس تحزبوا لبوزنطية ونسوا الكنيسة  
الرومانية

لكن المجمع الفلورنتيني في اولسط القرن الخامس عشر كاد يحدد العلاقات بين  
الكرمي الرسولي وروسية لولا عناد مرقس الانسي والاساقفة الذين هيجهم على  
الكنيسة اللاتينية فان ايزيدروس متروبوليت كياث مع الوفد الروسي الذي اتى الى  
فلورنسة لحضور مجعها كان من اعظم انصار الاتحاد بين الكنيستين مثل بياربون .  
فانتهى المجمع باتفاق آبا . الكنيستين في ٦ تموز سنة ١٤٣٩ وقرنت براءة الاتحاد  
التي امضاهما الجميع فلا بُد ان يقال احد امرين اما ان الكنيسة برمتها الغربية  
والشرقية شئت بالاضلال وقويت عليها لمولب الجميع خلافاً لوعد السيد المسيح واما  
ان يقال ان الكنيسة الرومانية هي وحدها كنية المسيح

وما لا ينكر ان ايزيدروس لم يبال جهداً في سعيه وراء الاتحاد الذي انحاز  
اليه الارمن والياقبة وبطاركة الشرق مباشرة بيوسف ومتروفانس بطريركي  
القسطنطينية اطلب كتاب كشف المكتم في تزيخ آخري سلاطين الروم ص ٢٦ -  
٢٧ : ادعى ان بعض الاساقفة عادوا وغيروا رأيهم خوفاً من الحزب الماكس ورجع  
الروم الى عنادهم فالبث غضب الله ان حل على القسطنطينية وكل يعلم الى اي  
درجة من الانحطاط قد بلغت كنية الفنا . وقد اصاب الكنيسة الروسية بسبب  
انتقادها الى بوزنطية فضيها من ذلك الهبوط كما هو معروف

والحق يقال ان الكنيسة الروسية منذ انفصالها عن الكنيسة الرومانية صارت

ألوبة في ايدي الحكومة والقيصرة يتصرفون فيها كيفما شاؤوا كما صارت الكنيسة اليونانية ألوبة في ايدي المجمع الطائفي في الاستانة حتى وُجد في وقت واحد اربعة بطاركة عزلوا من رتبهم ونُفوا الى برنكبو . وقيصرة روسية بعد ان عيّنوا للكنيسة بطاركة ومطارنة يسوسونها اقاموا لجنة يتصدر فيها احد اعيان الدولة باسم القيصر ويأمر وينهي باسمه كما يشاء فنقدت الكنيسة كل استقلالها ويرى العلماء كسوفياف واصحابه أنه لا دواء لذلك الداء العيا . ألا يرجع الكنيسة الروسية الى مركز الوحدة في رومية

### يُحتمل رجوع الروس الى الكثلركة

أما الذين ينكرون احتمال ذلك كقيادة المطران مسرة فحججهم اوهى من خيط المنكبوت كما سترى في الاسطر التالية :

١ يقول الفلاسفة أن ما كان محتمل أن يكون . والحال ان روسية كانت سابقاً كاثوليكية مرتبطة بكنيسة رومية فلا يتحيل اذن ان تعود الى الاتحاد معها

٢ لا بل يشهد دستور الايمان الذي يقوله الروس على وجوب دخولهم في الكثلركة فانهم لا يقولون «أومن بكنيسة واحدة اورثوذكسية» ولكن «أومن بكنية واحدة جامعة» . وليست كنية جامعة إلا الكنيسة الكاثوليكية ومعنى هذا الاسم باليونانية «الجامعة» فيقال في الدستور النيقوي: «أومن بكنيسة كاثوليكية»

٣ ان روسية بانحادها مع الكنيسة الرومانية لا تنقد اورثوذكسيها بل تثبتها فان معنى الاورثوذكس المتعمم الرأي وهو اسم شاع في الكنيسة الرومانية قبل ان تنتحل الكنيسة الشرقية فتراه في نافورها منذ القرن الرابع . ويمكن الروسي اذن ان يحافظ على اسم الارثوذكسي ولو صار كاثوليكيًا بل يصير ارتوذكياً لسماً وفعلاً

٤ ليس بصحيح ما زعم المطران مسرة ان الروسي اذا تكثلك يتقدشيتاً من طقوسه . فان في الكنيسة الكاثوليكية طوائف شرقية مختلفة يونان وارمن وكلدان وسريان واقباط ورومان وصقالبة وكل هؤلاء يحفظون طقوسهم بامر

الاحبار الرومانيين الذين لم يسحروا لاي كان ان يعيها بحي او يغير امتيازاتهم

٥ ان التاريخ الروسي يثبت رجوع الروس الى الكثلركة كل مرة مسح القياصرة بجرية رعاياهم وذلك بمجرد المفاوضات التي كانت تجري بينهم وبين

الكاثوليك لابل بمجرد نظر الروس الى حسن سلوك الكاثوليك واستقلال اكليرسهم  
بازاء السلطة للدين والامثال على ذلك عديدة جداً

٦ ان الامور الحسنة التي تفرق الكنيسة الرومانية والكنيسة الروسية يسهل  
اثباتها للروس اذا شاوروا البحث فيها دون تعصب وذلك استناداً الى تقاليدهم القديمة  
٧ اءا ما نسبة المطران جراسيموس الى اليسوعيين من السمات في اجتذاب  
الروس الى الكثلكة فلا يمنا هنا تفسيده الا ان الابوين اليسوعيين الروسيين  
غارين (Gagarin) وبيارنغ (Pierling) قد بينا حقيقة في تأليفهما فليراجع سيادته  
مثلاً كتاب هذا الاخير الموسوم بالبابوات والقيصرة (Papes et Tsars) يقف على  
تفاصيل سفارات اليسوعيين الى قيصرة روسية بحيث لا يبقى له شك في اعتدال  
اليسوعيين وحسن خطتهم في ما عهد اليهم الاجار الرومانيون  
وبالحتام ندعو الى الله ان يزيل عن كنيست كل شقاق ويحقق امنية السيد المسيح  
بقيام راع واحد ورعية واحدة

## تاريخ الآداب السريانية

GESCHICHTE DER SYRISCHEN LITERATUR mit Ausschluss der christlich-palästinensischen Texte, von Dr Anton Baumstark, Bonn 1922. Marcus u. Webers Verlag, in-4, pp. 378

تاريخ الآداب السريانية

ان للسريانية في انحاء اوربة مقاماً ارفع من بلادنا - فعين ترى هذه اللغة خامة  
في اغلب انحاء الشرق تجب دروسها على خلاف ذلك تترقى في كليات الغرب وقد  
نشروا من كوز السريان تأليف متعددة بينت فضلهم في التبرون الاولى والمتوسطة  
للنصرانية - وكان القاضلان الدكتور زيت الاتكليزي ثم المستشرق روبنس دوغال